115 (Mo) GG XXII. Menahi Benzecri (47 años) Doc 2 [2]

~~¡Ay qué bien que canta el moro~~

Un cantar cantaba el moro, a tan bien y a tan sabroso,
por tu vida y el morito, cautivo del rey mi padre,
Cántame tu cantar nuevo de todos tus animales.
-De cantar, la mi señora, de cantar le he de cantare.
La cárcel tengo muy honda, la tonada no llegare.
Ya se iba la infanta al cuarto del rey su padre.
Le hurtara las sus llaves que a su cabecera yazen.
Le aflojara la cadena y salieran de la cárcel.
No habían cantado los gallos ni habían dado con su pico,
cuando el morito y la infanta ya habían pasado los ríos
No habían cantado los gallos ni habían dado con sus alas
cuando el morito y la infanta ya habían pasado las aguas

Manr Lara, Tánger 1915

11 (música) V [3] poc. 3

Estábase el morito en las cárceles muy hondas
cantando iba cantar nuevo de todos sus <u>alimares</u>.
Oýdolo había la infanta desde su sala leale.
—Por tu vida ya, el morito, cautivo del rey mi padre,
que vuelvas el cantar nuevo de todos tus <u>alimares</u>.
—De volver, la mi señora, de volver la volvería,
las cárceles son muy hondas, la voz no me alcanzaría.
—Por tu vida ya, el morito, cativo del rey mi padre,
¿En qué años o qué meses a tus tierras allegases?
—Esta noche, mi señora, esta noche al primer gallo.
No habían cantado los gallos ni han dado con sus alas
cuando la infanta y el morito ya habían pasado las aguas.
Alzó sus ojos al cielo cuanto y más los pudo alzare,
allí estaba un castillo, aquel castillo <u>alterare</u>.

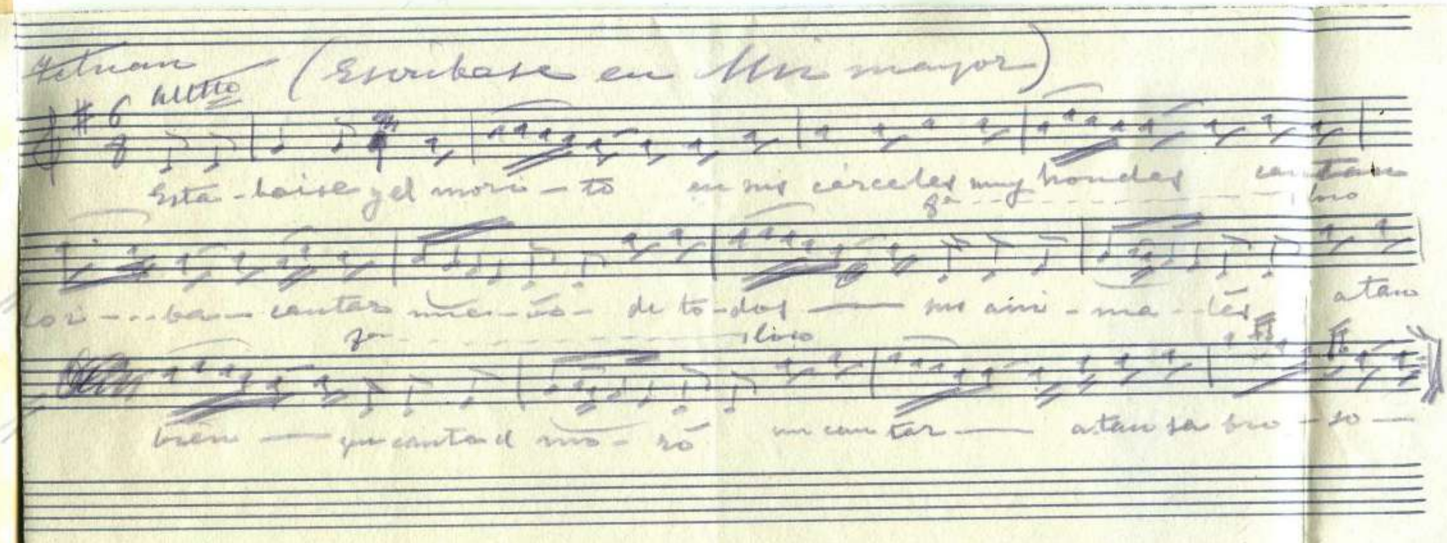
12

- por tu vida ya, el morito, cativo del rey mi padre,
¿de quien es aquel castillo, aquel castillo <u>altanare</u>?
- Ven aquí, mi enemiga, hija del rey enemigado,
en ese castillo tengo lo que tú no habías pensado.
Tengo hijos y mujer, tengo todo mi reinado,
Yo que estando en las mis tierras me has llamado cativado.
Como eso oyera la infanta muerta en el suelo ha quedado.

‡

Manr Lara. Tetuán 1915

V


(Escríbase en Mi mayor)
Esta-baise y el mori-to en sus cárceles muy hondas
cantar me-ro- de to-dos sus ani-ma-les
un cantar atan sa-bro-so

251 Tetuán 1916 CCCLXXV — Sol Aciriche (61 años)

Estábase el morito en sus cárceles muy hondas.
ha cantado cantar nuevo de todos sus animales,
oyídolo había la infanta dende su sala onde estare.
– por tu vida y el morito, cativo del rey mi padre,
que vuelvas cantares nuevos de todos tus animales.
R { Y atan bien que canta el moro
{ y su cantar etan sabroso. }
De cantar, la mi señora, de cantar lo cantaría.
Las cárceles son muy hondas, la voz no os alcanzaría.
Salto diera ~~[illegible]~~ de la cama al vergel del rey su padre.
Hurtado le había las llaves que a su cabecera tiene.
– por tu vida y, el morito, cativo del rey mi padre
¿cuántos días con sus noches que a tus tierras allegares?
Esta noche mi señora, esta noche al primer gallo.

No habían cantado los gallos ni habían dado con su pico
cuando la infanta y el morito ya están pasando los ríos
No habían cantado los gallos ni habían dado con sus alas,
cuando la infanta y el morito ya estaban pasando las aguas.
Alzó sus ojos al cielo cuanto y más los pudo alzare
vido venir un castillo, aquel castillo alterare.
— por tu vida y el morito cautivo del rey mi padre
¿de quién es ese castillo y aquel castillo alterare?
— Ven aquí, mi enemiga, hija de mi enemigado.
yo, me estando en las mis tierras, me has llamado cautivado —
En ese castillo tengo mis hijos y mi mujer
Como eso oyera la niña muerta quedó en su lugare

309 ~~Tetuan~~ 1916 CCCC Simi Chocrón DOC 5 5

(37 años)

Estabase y el morito en las cárceles muy hondas
cantando iba cantar nuevo de todos sus animales,
oyendolo había ~~el rey~~ la infanta desde su sala leale.
- por tu vida y el morito cautivo del rey mi padre
cantame ese cantar nuevo de todos los animales.
- De cantar la mi señora de cantar lo cantaría,
las cárceles son muy hondas, la voz no me alcanzaría.
Salto diera la infanta hasta el vergel de su padre
y le robara las llaves que a su cabecera tiene
abriole cárceles hondas, hondas y de oscuridade
- por tu vida, y el morito cautivo del rey mi padre.
¿cuántos días con sus noches a tu ciudad allegares?
- Esta noche mi señora cuando canta el primer gallo
no habían cantado los gallos ni habían dado con su piso
cuando el morito y la infanta ya habían pasado los ríos.

310

No habrían cantado los gallos ni habrían dado con sus alas
cuando el morito y la infanta ya habían pasado las aguas.
Alzó sus ojos al cielo cuanto y más los pudo alzare,
vido venir un navío sobre aguas de las mares.
—Por tu vida y el morito, cautivo del rey mi padre,
¿de quién es ese navío que viene por altas mares?
—Cállate mi encamujá, hija de un encamujado
ya que estando en tus tierras, me has llamado cautivado—
En ese castillo viene mis hijos y mi mujer.
Como eso oyera la infanta muerta ya al suelo se cae.

———

50

34/ Feliciana 1916 GGG VII. [illegible] Israel Doc. 6 [6]
(34 años)

Estábase y el morito en las cárceles muy hondas
cantando iba cantar nuevo de todos sus animales
Oído lo había la infanta desde su sala onde estare.
- Por tu vida y el morito, cautivo del rey mi padre
que volvadeis cantar nuevo de todos tus animales.
- De cantar la mi señora, de cantar yo cantaría
las cárceles son muy hondas, la voz no me alcanzaría.
- por tu vida y el morito, cautivo del rey mi padre,
¿qué años o qué meses a tus tierras allegaras?
- Esta noche mi señora, esta noche al primer gallo.
No habían cantado los gallos ni habían dado con su pico
cuando el morito y la infanta ya habían pasado los ríos.
No habían cantado los gallos ni habían dado con sus alas
cuando el morito y la infanta ya habían pasado las aguas.
Alzó sus ojos al cielo cuanto y más los pudo alzare
vido venir un navío, ¡oh qué navío tan grande!

35/ [Y vido estar un castillo aquel castillo alterare.]
- Por tu vida, el morito, cautivo del rey mi padre
¿de quién es ese navío que camina por altas mares?
- En ese navío tengo lo que no puedes pensare.
Ven aquí mi enemiga, hija de mi enemigante.
En ese navío tengo lo que no puedes pensare.
~~Tengo~~ hijos y mujer, vecinos en mi busquedade.
Como eso oyera la niña muerta quedó en su lugare.
Muerta la dejó el morito y fué para su ciudade.

(48)

Título El moro cautivo (P)
Versión No.
Primer verso Estábase y el morito / en sus cárceles muy hondas.// ~~Cantando iba cantar nuevo / de todos sus animales~~ // A tan bien que canta
Último verso el moro / un cantar a tan sabroso.//

13

Música o no
Contaminaciones

Localidad **Tetuàn**

Cantor o recitador

Colector **ML**

Lugar de recolección y fecha **Tetuàn, /1915-16/**
véase Larrea 22~~1~~-222

CAJUN X. **Musicas de ML. I** pp. 14, 57.

26

[1] CLXXXIV Manuela [illegible] [1]

(70 años)

–¡Ay, qué bien que le canta el moro un cantar atan sabroso!
–Por tu vida, el morito, cautivado de mi padre
que cantes el cantar nuevo que has cantado al primer gallo.
–De cantar, la mi señora, de cantar le cantaría.
Las cárceles son muy hondas y la voz no se oyería.
Ya se iba la infanta al cuarto del rey su padre.
Hurtado le había las llaves que a su cabezera {tiene / yacen}
–Por vida tuya, el morito, cautivado de mi padre.
que cantes el cantar nuevo que has cantado al primer gallo.
–Por vida tuya, la infanta, en el mar le cantaría
porque la voz tengo alta y tú lo oyería.
No habían cantado los gallos ni habían dado con sus alas

27

Cuando la infanta y el morito ya habían passado las aguas

Alzó los ojos al cielo cuanto y mas los pudo alzare.

Vido venir un navío marcado de otras señales.

-Por vida tuya, el morito, cautivo del rey mi padre,

¿de quien es ese navío marcado de otras señales?

-Miraque enemiga mala, hija de mi enemigado.

Yo estando en la mi tierra me has llamado cativado.

En ese navío tengo mis hijos y mi mujer.

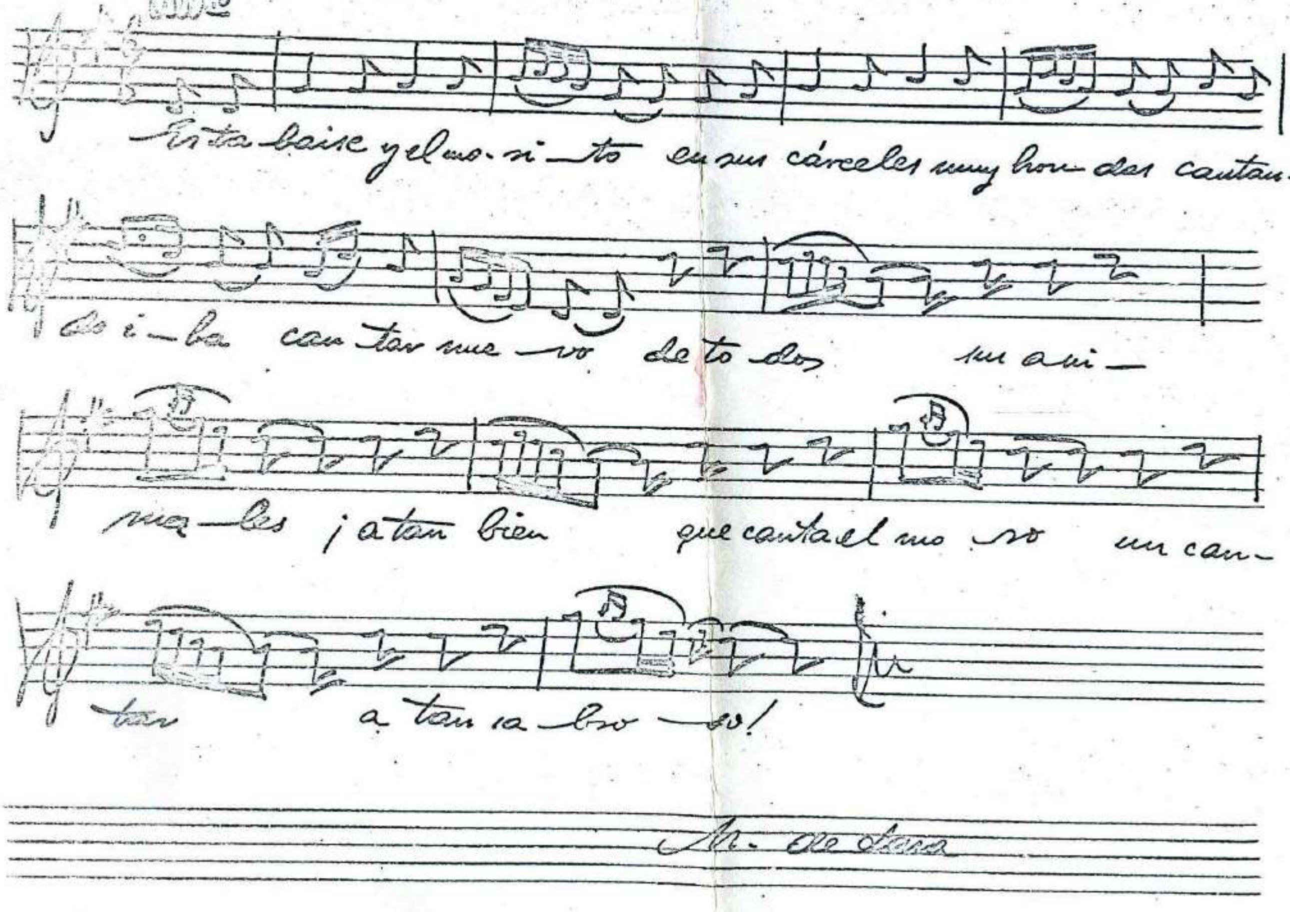
Como eso oyera la infanta muerta cayó en un desmayo.

21

Manr Lara, Tánger 1915

El moro cautivo.

Tetuan [1915-1916]



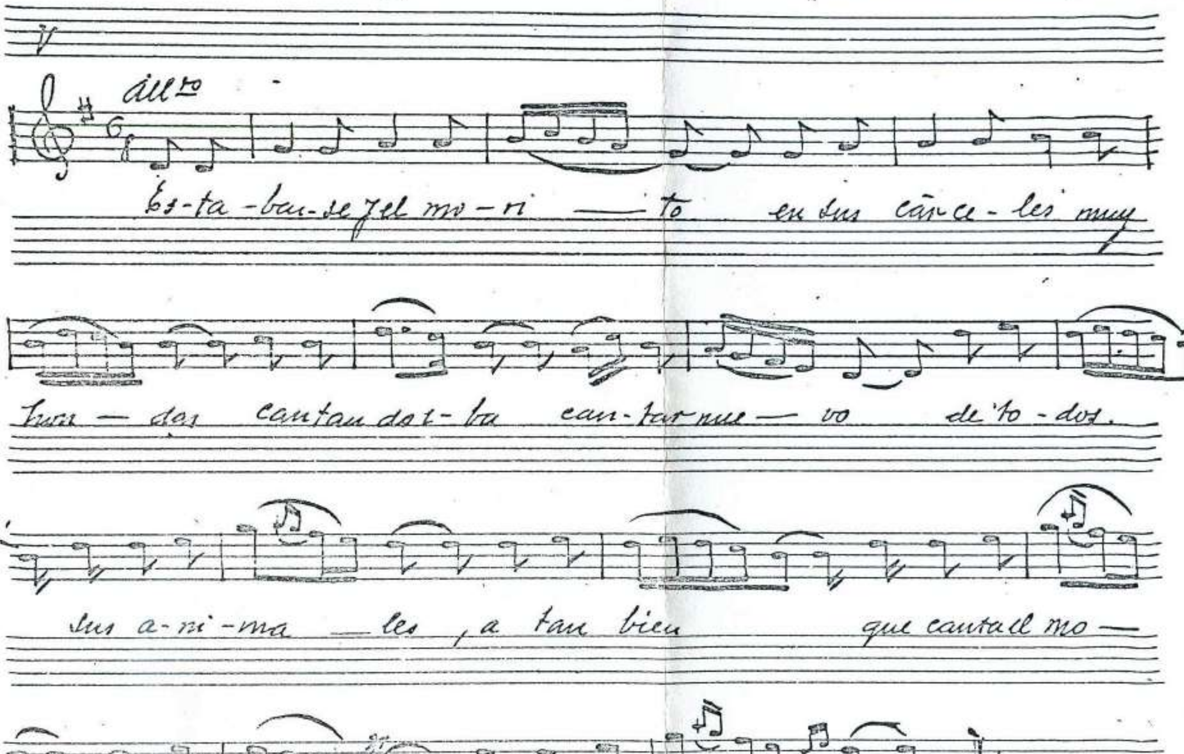
MÚSICAS DE MANRIQUE DE LARA, CAJÓN X, P. 57

pongase en la carpeta abajo

El moro cautivo

véase Larrea 221-222.

Tetuán [1915-1916] abcd - Estribillo = ¡A tan bien que canta el moro un cantar a tan sabroso!



MÚSICAS DE MANRIQUE DE LARA, CAJÓN X, P. 14